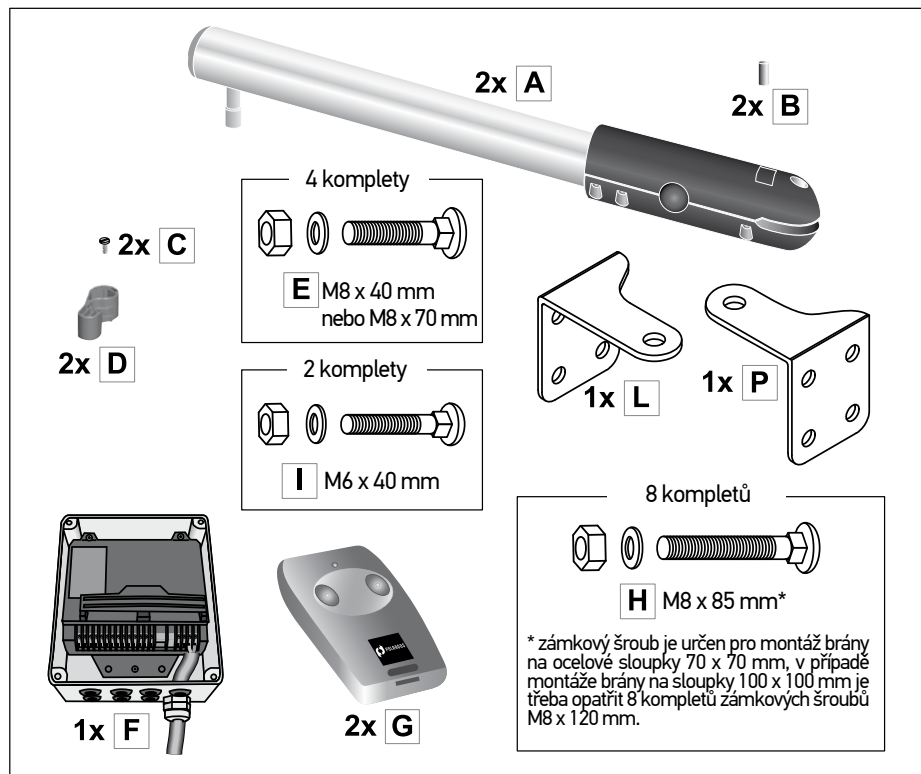


AUTOMATICKÁ BRÁNA EASY WAY202

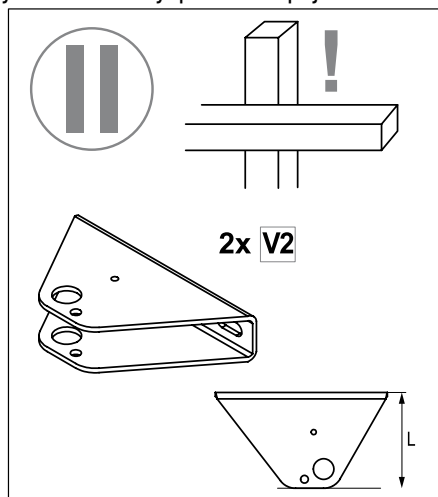
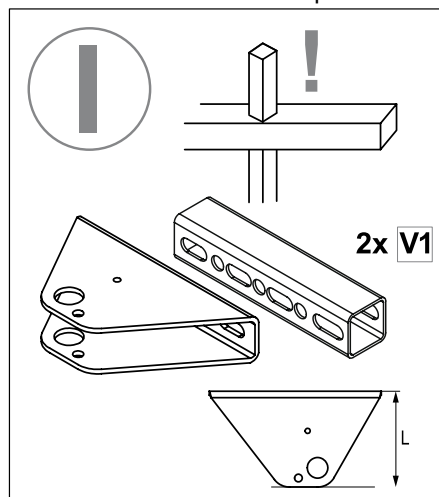
CS Návod k montáži a obsluze



AUTOMATICKÁ BRÁNA EASY WAY 202



V závislosti na zakoupeném modelu by v sadě měla být příslušná spojka



Obsah

Úvod

Bezpečnostní zásady

Důležité informace
Informace k bateriím
Recyklace a likvidace použitého zařízení
Shoda s předpisy
Jak se vyvarovat rizika
Vymezení nebezpečných zón

Představení výrobku

Technické údaje
Rozměry a nejvyšší hmotnost křidel
Největší úhel otevření
Rozměry pohonů a řídicího modulu

Příprava k montáži

Co je nutné zkontrolovat před instalací
Potřebné pomůcky
Prvotní elektrická instalace
Napájení z elektrické sítě
Příprava spojek

Montáž automatiky

Příprava brány

Elektrické zapojení

Postup
Umístění elektrické skříňky na sloupku

Montáž řídicího modulu

Umístění elektrické skříňky na sloupku
Upevnění elektrické skříňky na sloupek
Připojení antény

Připojení pohonů

Připojení dvou motorů

Připojení do elektrické sítě

4 Uvedení do provozu

5 a běžné používání

6	Postup	25
6	Vysvětlení symbolů	25
6	Programování dálkových ovladačů	25
6	Funkce dálkových ovladačů	25
6	Zapnutí elektrického napájení instalace	26
7	Automatické rozpoznání dráhy pohybu brány	26
	Nastavení pohotovostního/funkčního režimu	
8	elektronického řídicího systému	27
8	Úplné otevření a zavření brány	27
9	Detekce překážky	27
9	Proškolení uživatelů	27

8 Pokročilé nastavení

10	Otevření umožňující průchod osoby	28
10	Automatické zavírání	29
11	Vypnutí automatického zavírání	30

10 Programování dálkových ovladačů

12	Představení dálkových ovladačů	31
12	Přidání dálkového ovladače	32
13	Výmaz dálkových ovladačů	33

15

15 Zapojení příslušenství

19	Fotobuňky	33
19	Oranžové světlo	34
19	Akumulátor	35
	Nezávislá anténa	35
20	Domácí videotelefon	36
20	Klíčový přepínač	36
20	Zónové osvětlení	36
21	Napájení sluneční energií	36

22 Odstraňování závad

22	Technická pomoc	37
	Výměna baterie v dálkovém ovladači	37
	Výmaz nastavení	37
23	Zablokování / odblokování pohonů	38
	Diagnostika	39

POLARGOS je polský systém oplocení majetku a průmyslových zařízení, a také další ocelové výrobky, které jsou na trhu od roku 1994.

Díky dlouhodobým zkušenostem a výrobnímu a marketingovému zázemí vyhledává produkty POLARGOS stále více příznivců nejen v zemi původu, ale i v zahraničí.

Cílem firmy je dodávat na trh takové produkty, které nejen splňují nejvyšší standardy zpracování, ale také naplňují vysoká očekávání zákazníků z pohledu estetiky a „módy“ v oblasti oplocení.

Děkujeme za prokázanou důvěru a za výběr zařízení EASY WAY 202.

Před zahájením montáže se prosím důkladně seznámte s předloženým návodem.

TECHNICKÁ POMOC:

HOTLINE: 0 801 377 199*

*sazba za místní spojení

EASY WAY 202 vyrábí Somfy pro POLARGOS

Před zahájením instalace produktu je třeba se důkladně seznámit s veškerými informacemi uvedenými v tomto návodu pro obsluhu. Je nutné přísně dodržovat zde uvedené pokyny a rovněž uchovat tento dokument po celou dobu životnosti výrobku.

Nedodržení pokynů týkajících se montáže může způsobit vznik vážných zranění nebo materiálních škod. Společnost POLARGOS nenese v takových případech žádnou odpovědnost.

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezené, ani osobami, které nemají žádné zkušenosti či znalosti, případně je mohou používat jen prostřednictvím osoby odpovědné za jejich bezpečnost, pokud zajistí příslušný dozor nebo jim předem udělí pokyny pro obsluhu zařízení.

Dávejte pozor, aby si děti nehrály s pevnými ovládacími zařízeními. Vysílače dálkového ovládání je třeba umístit mimo dosah dětí.

Při používání přepínače bez zajištění*** zkontrolujte, jestli se ostatní osoby nacházejí ve vhodné vzdálenosti od brány.

Instalaci je třeba dostatečně často kontrolovat, aby bylo možné zjistit jakékoliv odchylky od správného vyvážení brány nebo známky opotřebení. Nepoužívejte pohon, pokud je třeba je opravit nebo nastavit.

Během čištění nebo jiné údržby odpojte zařízení od elektrického napájení, pokud je zařízení automaticky ovládáno.

Před montáží pohonu zkontrolujte, jestli je poháněná část v dobrém technickém stavu, jestli je správně vyvážená a jestli se správně otvírá a zavírá.

Dbejte o zachování příslušné vzdálenosti od pásma mezi poháněnou částí a nehybnými součástmi umístěnými v její blízkosti, a to vzhledem k nebezpečí spojenému s pohybem poháněné části během otevírání (riziko přimáčknutí, useknutí, přiskřípnutí).

Během pohybu je třeba bránu kontrolovat pohledem.

Všechny přepínače bez zajištění*** se musí nacházet na takovém místě, ze kterého bude poháněná část přímo viditelná, avšak v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Tyto přepínače je třeba nainstalovat ve výšce nejméně 1,5 m a v místě, kde nejsou snadno dostupné, s výjimkou přepínačů, které vyžadují použití klíče.

Pokud je brána zcela otevřená, je třeba udržovat vzdálenost 500 mm ze zadní strany každého křídla.

Nepotřebné zařízení ani použité baterie se nesmí umísťovat do běžného komunálního odpadu. Uživatel je povinen předat všechna použitá elektronická a elektrická zařízení do zvláštního sběrného místa pro recyklaci.



POLARGOS tímto potvrzuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.polargos.pl



Výrobek je schválen k používání v Evropské unii a ve Švýcarsku.

***příklad: domácí telefon, přepínač s klíčem, panel s digitálním kódem atd.

Bezpečnostní zásady

VAROVÁNÍ

Jednou za měsíc je třeba zkontrolovat:

- celou instalaci, jestli na ní nejsou patrné známky opotřebení, případně poškození kabelů či montážních prvků
- jestli pohonná jednotka změnila správně směr pohybu, když brána narazí na překážku o velikosti 50 mm, nacházející se v polovině výšky křídla brány

Pohonný systém se nesmí používat, pokud je nutná jeho oprava nebo seřízení. Bránu ve špatném technickém stavu je třeba opravit, upevnit, anebo případně vyměnit.

Při servisním zásahu a opravách je třeba používat výhradně originální díly.

Provádění jakýchkoli technických, elektronických nebo mechanických úprav v oblasti pohonné jednotky je nutné si vyžádat souhlas oddělení technické pomoci POLARGOS.

Pokud je instalace vybavena fotobuňkami a/nebo oranžovým světlem, je třeba optické prvky fotobuňek a oranžové světlo pravidelně čistit.

Informace k bateriím

NEBEZPEČÍ

Baterie / knoflíkové baterie / akumulátory nenechávejte v dosahu dětí. Uchovávejte je v místě nedostupném pro děti. Hrozí NEBEZPEČÍ polknutí těchto předmětů dětmi a domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud přes všechna opatření taková situace nastane, je třeba okamžitě kontaktovat lékaře nebo jít do nemocnice.

Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratu baterií, nevyhazujte je do ohně ani je nenabíjejte. Hrozí riziko výbuchu.

Recyklace a likvidace použitého zařízení

Pokud byl v pohonné jednotce osazen akumulátor, je nutné jej před odesláním k recyklaci vyjmout.



Použité baterie z dálkových ovladačů ani akumulátory, pokud jsou nainstalované, se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Musí se předat do zvláštního sběrného místa pro recyklaci.



Pohonná jednotka se po vyřazení z provozu nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Takováto pohonná jednotka se musí předat zpět distributorovi nebo do sběrného místa pro tříděný odpad, zřízeného místními úřady.

Shoda s předpisy

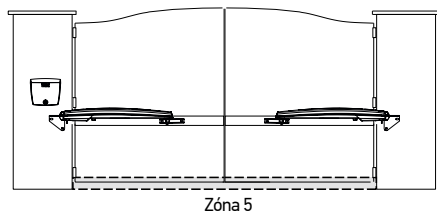
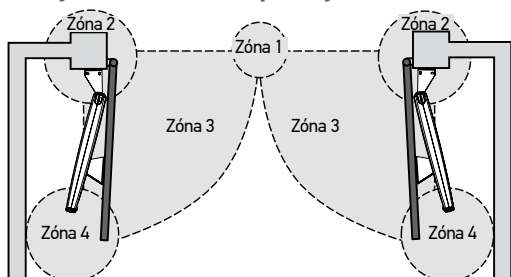


POLARGOS tímto prohlašuje, že výrobek popsany v této příručce, pokud je používán v souladu s uvedenými doporučeními, splňuje základní požadavky závazných evropských směrnic, zejména směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES a směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU.

Plný text prohlášení o shodě ES je k dispozici na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce.
Antoine CREZE, manažer pro shodu s předpisy, Cluses.

Jak se vyvarovat rizika

Vymezení nebezpečných zón



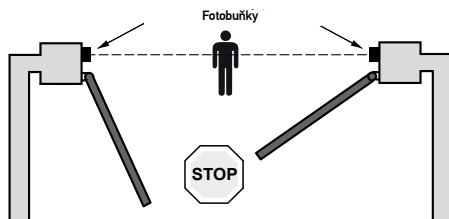
Bezpečnostní opatření pro zabránění rizikům

ZÓNA 1

Riziko úderu a přímáčknutí

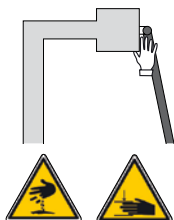


Řešení:
Systém detekce překážek uvnitř prostoru Fotobuňky.

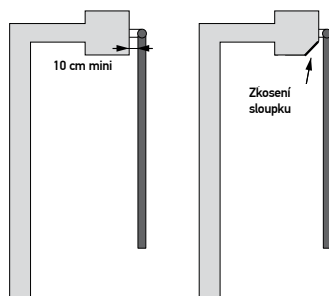


ZÓNA 2

Riziko přímáčknutí a useknutí ruky



Řešení:
Pokud se v instalaci nachází zóna rizika useknutí:
- zajistit vzdálenost nejméně 10 cm mezi křídlem a sloupkem/stěnou
- zkosit hranu sloupku, ale bez oslabení jeho konstrukce.

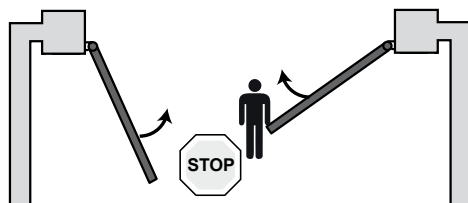


ZÓNA 3

Riziko úderu



Řešení:
Systém detekce překážek uvnitř pohonu.

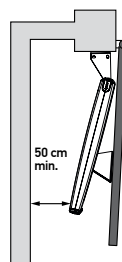


ZÓNA 4

Riziko uváznutí a přímáčknutí



Řešení:
Systém detekce překážek uvnitř pohonu. Vzniká-li riziko uváznutí uživatele v zóně mezi křídly brány a v jejich blízkosti umístěnými nepohyblivými prvky, je třeba mezi křídly a nepohyblivými prvky zajistit vzdálenost nejméně 50 cm.

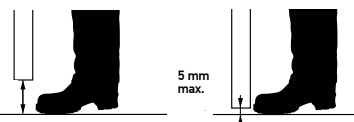


ZÓNA 5

Riziko poranění nohou



Řešení:
Pokud se mezi dolní hranou křídla brány a podložím nachází zóna nebezpečná pro nohy, je třeba mezi dolní hranou křídla brány a podložím zajistit vzdálenost nejméně 12 cm anebo nejvýše 5 mm.



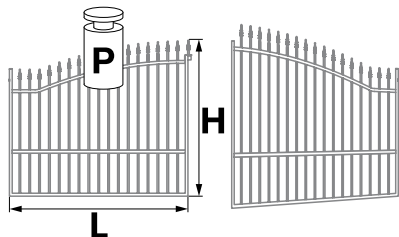
Výrobek je určen pro brány používané v rodinných domech (viz popis dále).

Technické údaje

Typ	EASY WAY 202
Napájecí napětí	230 V~ / Solární instalace 24 V
Typ pohonu (motoru)	24 V
Výkon motoru	120 W
Max. spotřeba energie (včetně osvětlení zóny brány)	600 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	3 W (bez příslušenství)
Střední počet pracovních cyklů za den	20 cyklů za den 10 cyklů za den v režimu napájení solární energií
Doba otevírání*	20 s minimum v úhlu 90°
Automatická detekce překážky	Ve shodě s normou EN 12 453 (Příloha A)
Pracovní rozsah teplot	od - 20°C do + 60°C
Tepelná ochrana	Ano
Stupeň krytí	IP 44
Vestavěný přijímač rádiových vln	Ano
Dálkové ovladače:	
• Rádiová frekvence	433,42 MHz
• Funkční dosah	≈ 30 m
• Počet nastavení paměti	16
Možné připojení:	
• Výstup oranžového světla	Blikání, 24 V, 10W
• Výstup osvětlení zóny, napájená svorka	max. 500 W (při 230 V~) max. 24 V - 25 W (při solární instalaci)
• Výstup napájení příslušenství	24 Vdc / 200 mA
• Vstup náhradního akumulátoru	Ano (pouze při 230V)
• Vstup fotobuněk	Ano
• Vstup řízení typu suchý kontakt	Ano
• Vestavěná anténa	Ano

* Doba otevírání může být různá v závislosti na parametrech brány.

► Rozměry a nejvyšší hmotnost křídel



	EASY WAY 202
P	200 kg
H	2,00 m
L	2,00 m

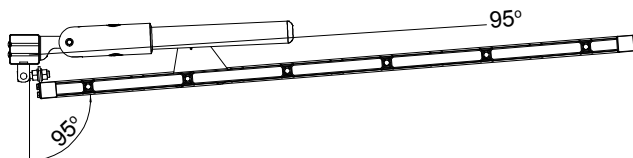


Šířka každého z křídel se musí vejít do jednoho „L“.

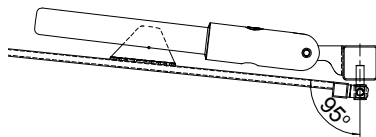


V případě otevření pod úhlem přes 95 stupňů nastává riziko nesprávné činnosti nebo poškození elektroniky.

► Největší úhel otevření (pro závěsy upevněné z boku sloupku)

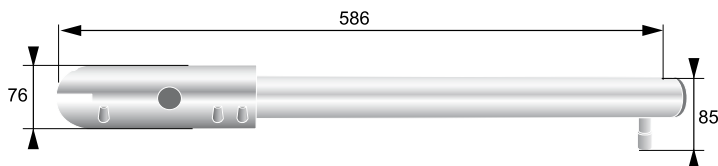


► Největší úhel otevření (pro standardní závěsy)



- Úhel otevření brány se musí pohybovat mezi 85-95 stupni.
- Úhel otevření obou křídel brány musí být stejný.
- Úhel otevření musí být zajištěn pomocí zárážek připevněných k podloží.
- Zárážky nejsou součástí dodávky.

► Rozměry pohonů a řídícího modulu (v mm)



► Zárážka otevření (není součástí dodávky)



Motor se automaticky zastaví na svojí vnitřní zárážce.

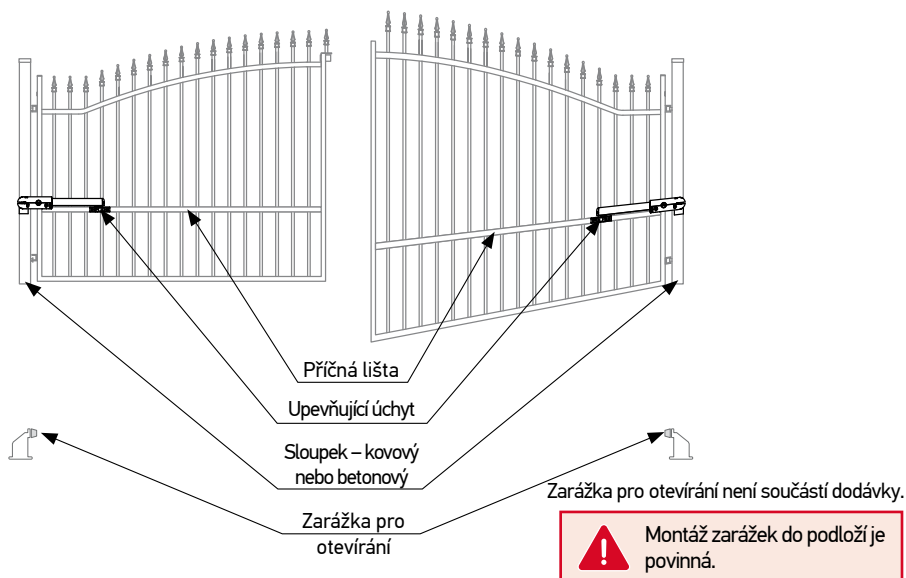
Aby se brána zastavila dříve, je nutné osadit zárážku na podloží (není součástí dodávky), kde zastaví chod křídel.

Co je nutné zkontrolovat před instalací

• Kontrola brány

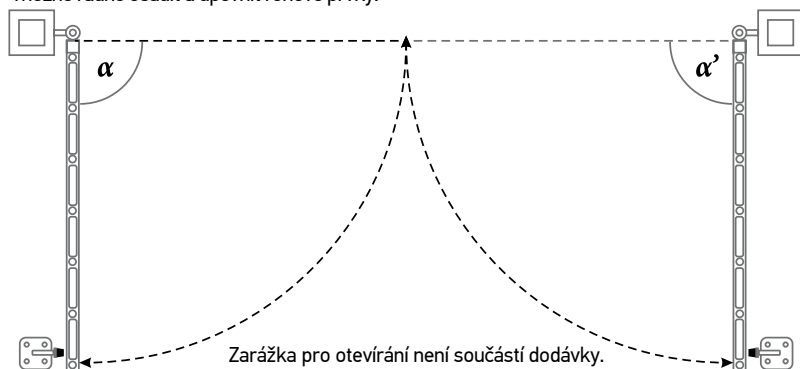
Brána je v dobrém technickém stavu a otevírá se a zavírá bez použití síly.

Během celého pohybového cyklu zůstává brána ve vodorovné poloze. Otevírá se dovnitř objektu.



• Kontrola sloupků

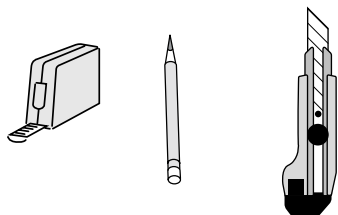
Sloupky musí mít šíři nejméně 70 mm. V opačném případě může být nutné je přebudovat, aby bylo možné řádně osadit a upevnit rohové prvky.



Při namontování zarážek do jiného místa, než je naznačeno na ilustraci, může vzniknout riziko poškození motorů nebo jiných prvků brány.

- Zarážky upevníte podle požadovaného úhlu otevření brány. Tento úhel se musí pohybovat mezi 85–95°. Úhel otevření obou křídel brány musí být stejný, tedy $\alpha = \alpha'$. Zarážka pro otevírání není součástí dodávky.

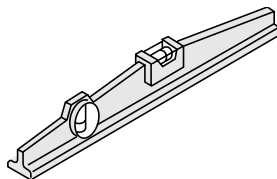
Potřebné pomůcky



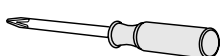
měřidlo

tužka

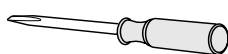
nožik



vodováha



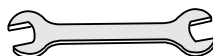
křížový šroubovák



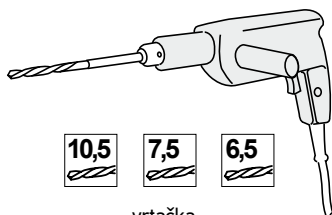
plochý šroubovák



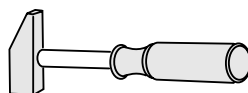
plochý klíč 13



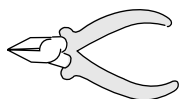
plochý klíč 17



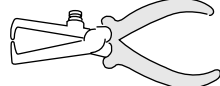
vrtačka



kladivo



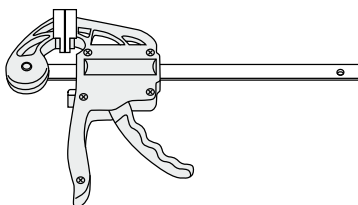
štípací kleště



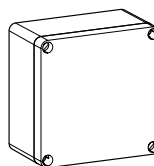
kleště na odizolování



nástrčkový klíč 13 a 10



svěrka



rozvodná krabice

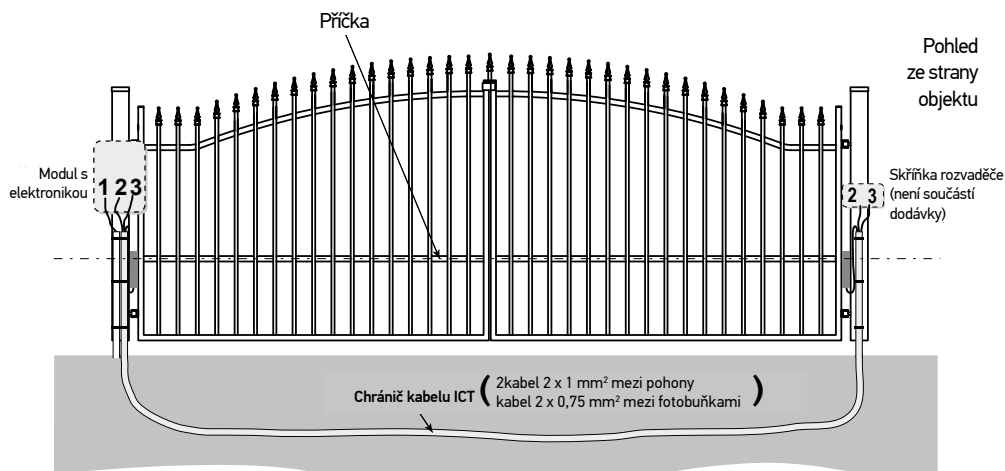
Prvotní elektrická instalace

Při montáži pohonu (motoru) brány je třeba:

- Přivést elektrické napětí 230 V do jednoho ze sloupků a co nejbližší motoru.
- Propojit sloupky vzájemně pomocí kabelu o průřezu $2 \times 1 \text{ mm}^2$ (není součástí dodávky).

Předtím je třeba opatřit rozvodnou krabici IP55 pro zajištění spojení mezi kabelem, který vychází z motoru, a prodlužovacím kabelem, které vede do řídicího modulu. Dále je třeba opatřit chránič kabelu Orange ICT 0 25 mm pro kabely umístěné pod zemí.

Není-li možné kabely mezi sloupky vést pod zemí, použijte průchodku, která odolá přejezdu vozidel.



Použití vodičů s menším průřezem, než je uvedeno v příručce, může způsobit pokles napětí, který pak způsobí nesprávné fungování motorů.

- 1 Přívodní napájení: kabely $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ pro venkovní použití
- 2 Spojení 24 V mezi oběma pohony: $(2 \times 1 \text{ mm}^2)$

Napájení z elektrické sítě

Pro zajištění správné činnosti mechanismu otevírání brány je třeba jej připojit ke zdroji napájení 230 V – 50 Hz.

Elektrické vedení musí být:

- Určena výhradně pro mechanismus otevírání brány.
- Zabezpečená:
 - pomocí pojistky nebo samočinného jističe 10 A,
 - pomocí proudového chrániče (30 mA).
- nainstalováno v souladu s bezpečnostními normami o elektroinstalacích, které jsou platné v zemi užívání.

Je nutné zajistit možnost vícepólového odpojení napájení:

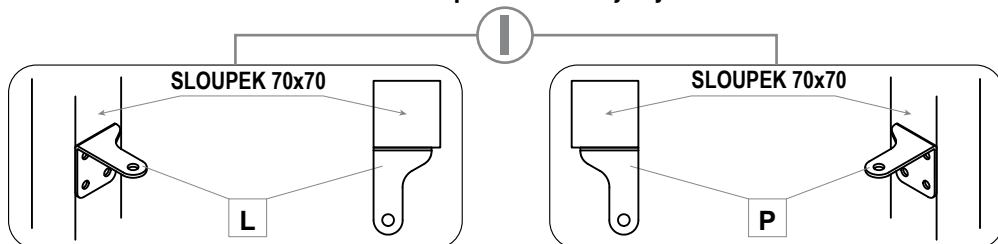
- při použití napájecího kabelu se zástrčkou,
- nebo při pomoci vypínače umožňujícího zachovat mezi kontakty vzdálenost, která činí nejméně 3 mm na každém pólu (ve shodě s normou EN 60335-1).

Doporučuje se instalace bleskosvodu (maximální zbytkové napětí 2 kV).

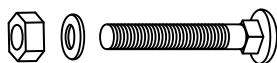
Příprava spojek

- V případě **I** používáme zámkové šrouby M8 x 85 mm, které jsou součástí dodávky.

UPOZORNĚNÍ: pohled ze strany objektu!

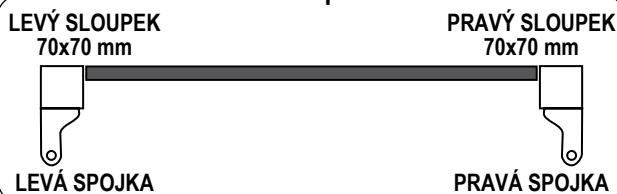


8 KOMPLETŮ



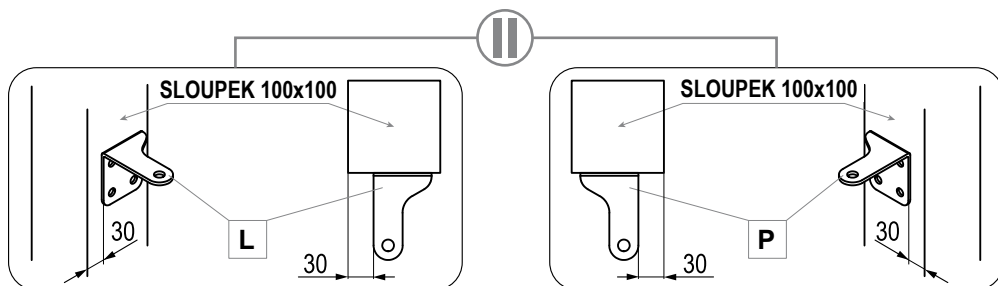
H M8 x 85 mm

UPOZORNĚNÍ: pohled shora!



- V případě **II** u ocelových sloupků 100 x 100 mm je třeba zajistit 8 kompletů zámkových šroubů M8 x 120 mm.

UPOZORNĚNÍ: pohled ze strany objektu!

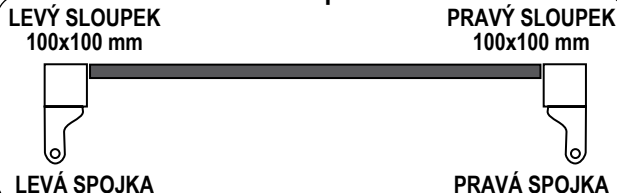


8 KOMPLETŮ



H M8 x 120 mm

UPOZORNĚNÍ: pohled shora!

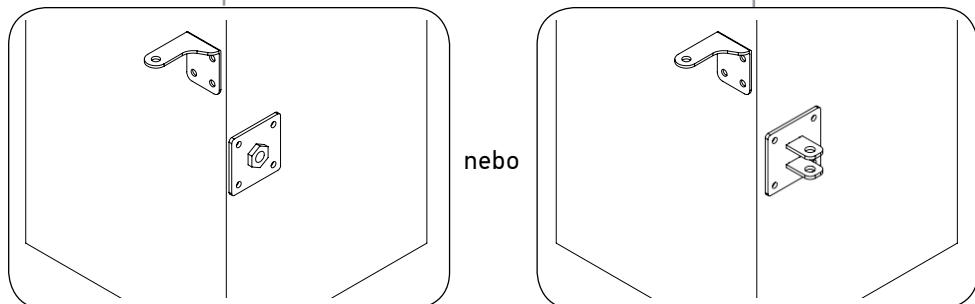


> Příprava k montáži

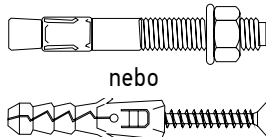
- V případě  u betonových sloupků je třeba zajistit 8 kompletů ocelových nebo natloukacích hmoždinek, podle materiálu, ze kterého je sloupek vyroben.

III.A.

VARIANTA IIIA. – MONTÁŽ BEZ VÝKLENKU

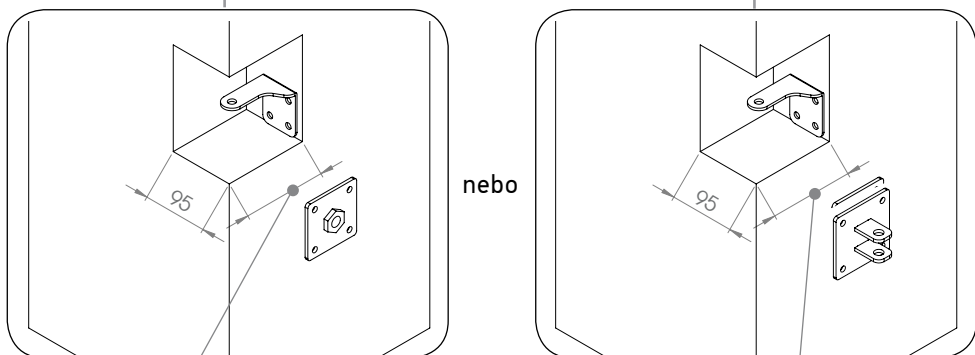


8 KOMPLETŮ



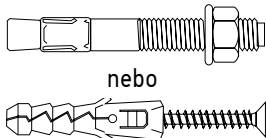
III.B.

VARIANTA IIIB. – MONTÁŽ S VÝKLENKEM



v závislosti
na rozměrech sloupku

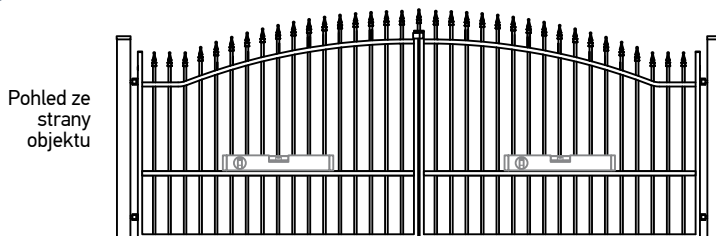
8 KOMPLETŮ



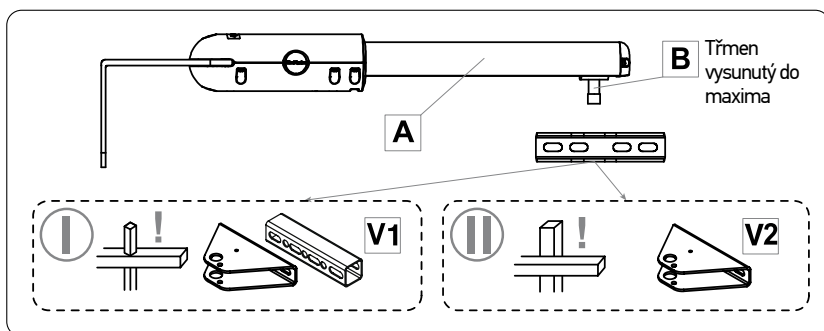
v závislosti
na rozměrech sloupku

Příprava brány

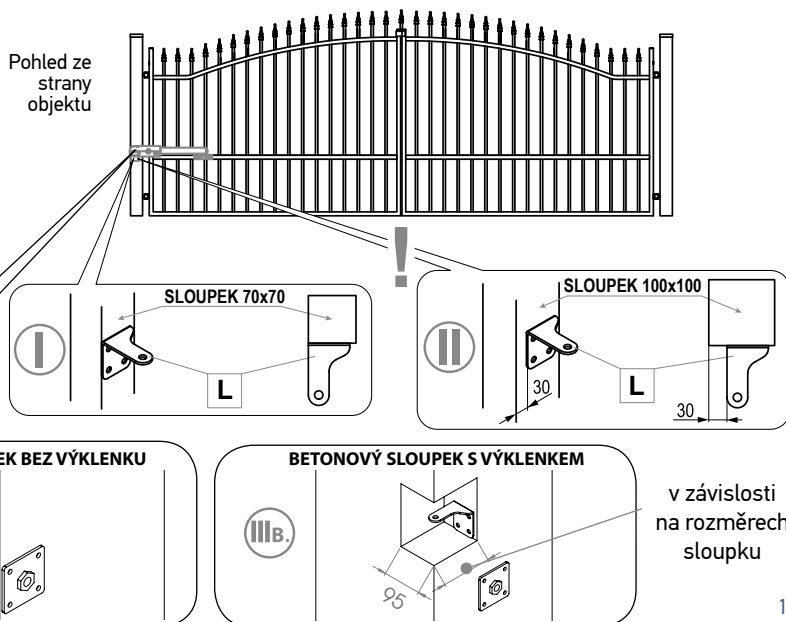
- 1 Usad'te křídla brány vodorovně.



- 2 Určete umístění automatiky



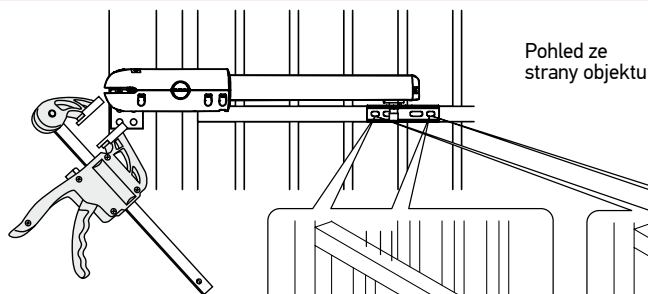
- 3 Připravenou soupravu přiložte k předem vyrovnané a zavěšené bráně. Automatika se nesmí dotýkat úchytů k bráně.



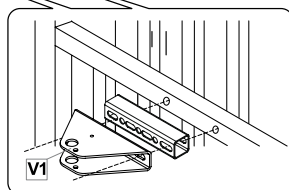
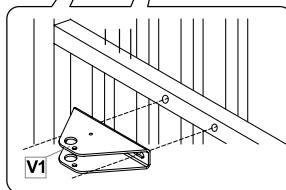
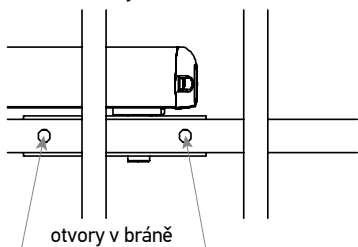
- 4 Pomocí svorky zafixujete polohu svorek **L** a **P**.



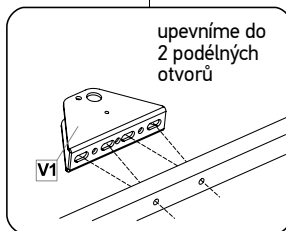
Třmen musí být vysunutý maximálně k vnitřní zarážce při zavřené bráně přiléhající k zarážce v podloží.



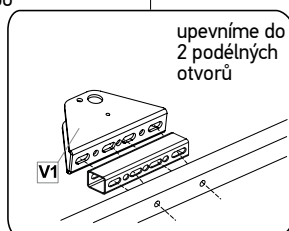
Při přiložení automatiky k bráně je třeba zjistit, které otvory brány na přičce se kryjí s oválnými otvory na úchytu k bráně **V1** (upevníme do vybraných dvou oválných otvorů).



nebo



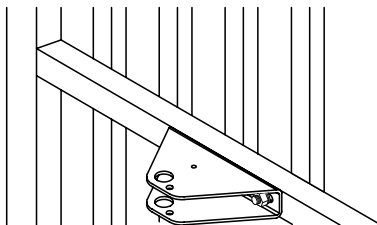
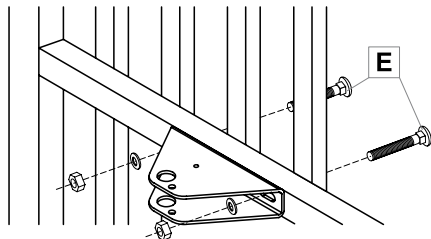
upevníme do 2 podélných otvorů



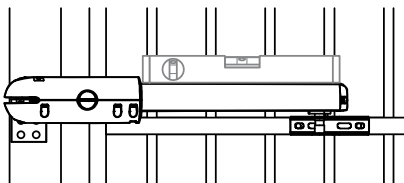
upevníme do 2 podélných otvorů

- 5 Připevněte úchyty k bráně pomocí šroubů.

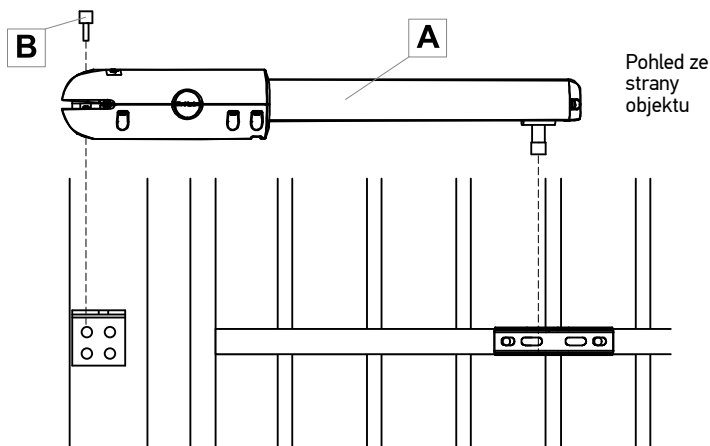
Úchyty musí být k bráně nastaveny takovým způsobem, abychom je ještě mohli jemnými pohyby regulovat (šrouby dotáhneme tak, až ucítíme mírný odpor).



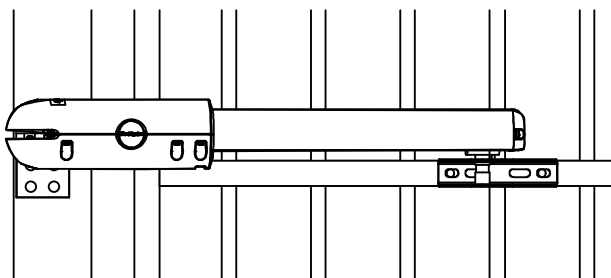
- 6 Dále při zavřené bráně připevněte spojku ke sloupku.



- 7** Přiložte automat na řádně namontované úchyty.



- 8** Zkontrolujte znovu přitažení úchytek na bráně a v případě potřeby je upravte.

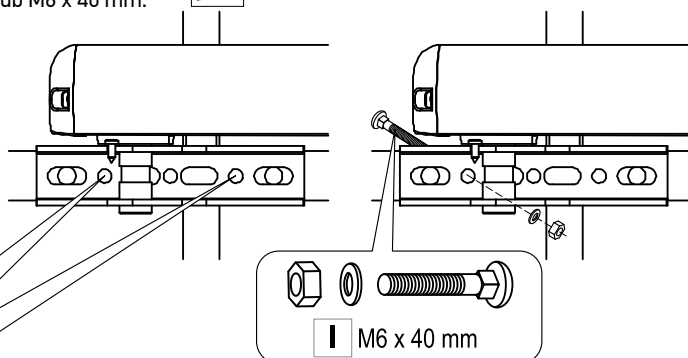


- 9** Vyjměte automatiku. Vyberte jeden otvor na úchytku, který nekoliduje s kolejničkou.

Na jeho místě provrtejte příčku brány vrtákem **6,5**

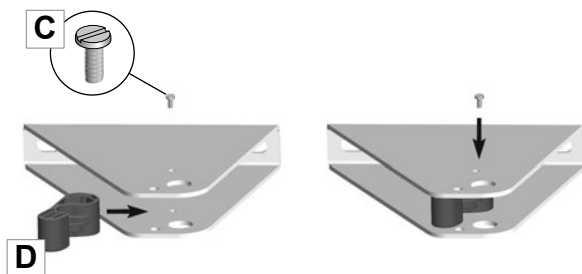
Dále ze strany od ulice provrtejte otvor vrtákem **7,5**

Upevněte zámkový šroub M6 x 40 mm.



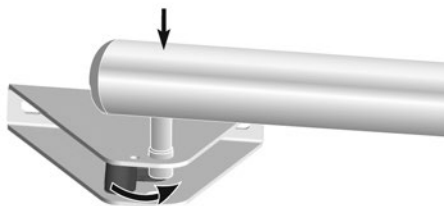
- Montáž úchytu upevňujícího křídlo **V1** nebo **V2**.

- 11** Upevněte odblokovací prvek **D** na úchyt upevňující křídlo **V1** nebo **V2** pomocí šroubu **C**.



Pro správné použití odblokovacího prvku je třeba zachovat směr montáže naznačený na schématu. Neupevňujte šrouby zespodu.

- 12** Upevněte úchyt upevňující křídlo **V1** nebo **V2** na pohonné svorce. Připevněte odblokovací prvek **D** na pohonnou svorku a tím ji zapevněte.



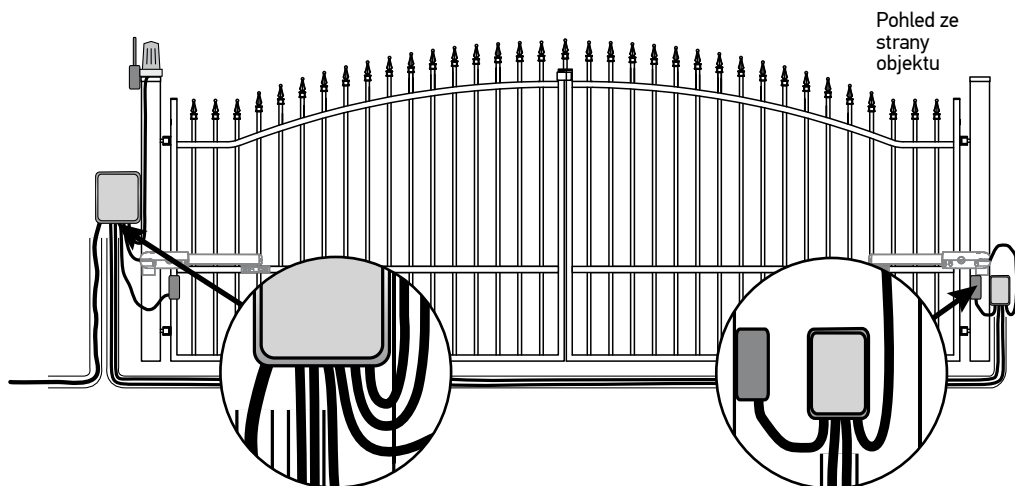
- 13** Při montáži na druhé křídlo brány zopakujte kroky **1** - **12**

► Postup

- Umístění elektrické skříňky na sloupek.
- Upevnění elektrické skříňky na sloupek.
- Připojení dvou motorů.
- Připojení antény.
- Připojení k napájení z elektrické sítě nebo ze solární instalace.

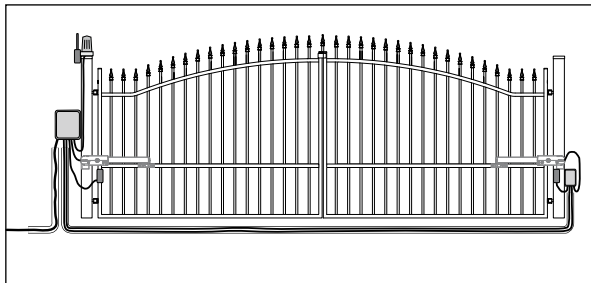
► Umístění elektrické skříňky na sloupek.

Skříňku je nutné instalovat ze strany zdroje elektrického napájení.



► Umístění elektrické skříňky na sloupku.

Skříňku je nutné instalovat ze strany zdroje elektrického napájení.



► Upevnění elektrické skříňky na sloupek.

1

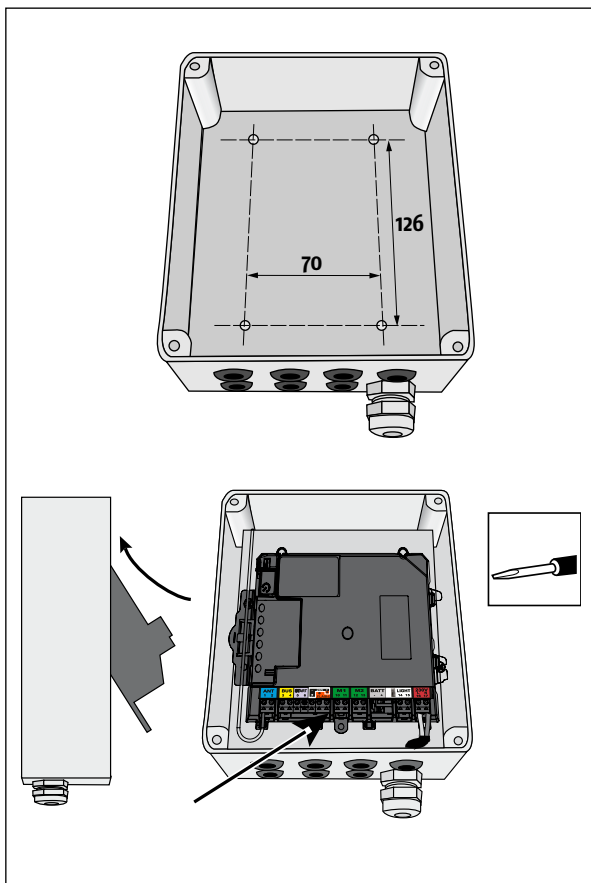
Umístěte skříňku u sloupku (nejlépe ve vzdálenosti minimálně jeden metr nad zemí) a podle předlohy provrtajte upevňovací otvory.

2

Vložte elektronické zařízení do skříňky. Pro správné umístění prvků je nutné ho lehce přitisknout. Upevněte zařízení pomocí upevňovacího šroubu, který je součástí dodávky.

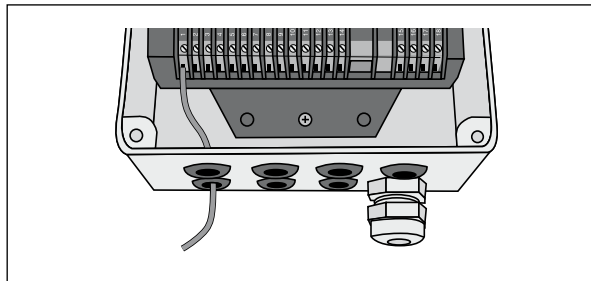
Skříňku je nutné připevnit v poloze s průchodkou směřující dolů.

Kabeláž se přivádí ve spodní části (jak je vidět na ilustraci).



► Připojení antény

Pro dosažení optimální činnosti zařízení se doporučuje vyvést anténní kabel ze skříňky přes průchodku.



Anténní kabel se nikdy nesmí zkracovat.



Motor M1 pohání křídlo, které

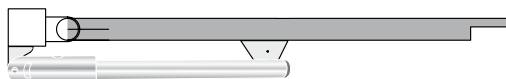
- se jako první otevírá a jako poslední se zavírá,
- se otevírá, pokud je třeba umožnit průchod pěší osoby přes bránu.

1

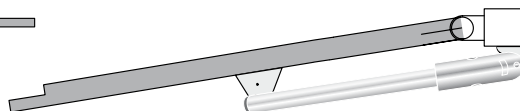
► Připojení dvou motorů.

Propojení mezi motory a elektrickou skříňkou je nutné provést ještě před připojením elektrické skříňky do sítě.

Na sloupku křídla, které se otvírá jako první a zavírá se jako poslední, musí být namontovaný motor M1.



M2



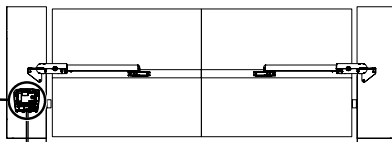
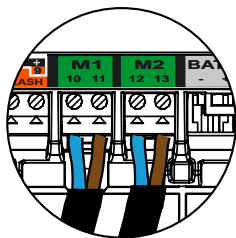
M1

Motor M1 uvádí do pohybu pravé křídlo, které se otvírá jako první a zavírá se jako poslední.

2

Připojte motory způsobem naznačeným v následující tabulce:

Zapojit vodič od motoru		Do svorky
M1	modrý	10
	hnědý	11
M2	modrý	12
	hnědý	13



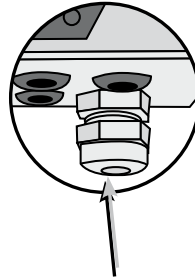


Z bezpečnostních důvodů je nutné tyto činnosti provádět jen při odpojeném elektrickém napájení. Použijte kabel $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ pro venkovní použití (minimálně typu H07RN-F). Dále použijte dodávaný držák kabelu. Zkontrolujte, jestli všechny kabely nízkého napětí vydrží působení síly 100 N. Zkontrolujte, jestli se po vyvinutí této síly kabely nepohnuly.



Z kabelu typu $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ vytáhněte 2 vodiče v délce 4 cm (fázi a nulák).

- 1 Kabel zasuňte do průchodky.



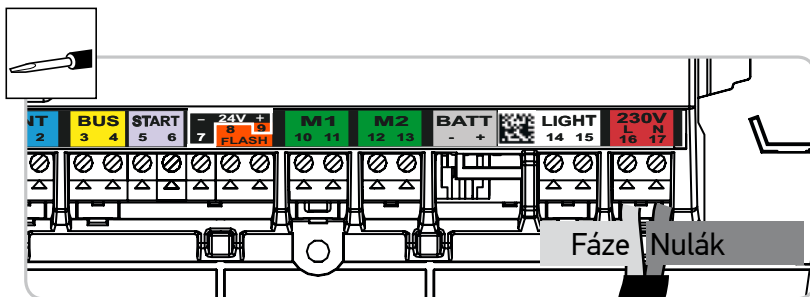
- 2 Připojte zemnicí vodič.

Zemnicí vodič (zelený/žlutý) budete potřebovat v případě některého typu příslušenství (osvětlení 230 V třídy I).

- 3 Připojte fázi a nulový bod. Potáhnutím zkontrolujte, jestli jsou vodiče správně upevněné.

Připojení do elektrické sítě

4



rys. nr 1

- Fázový a nulový vodič zapojte do svorek 16 a 17 (červená nálepka „230 V“).
- Na zemnicí vodič (žlutý/zelený) osadte elektrickou svorkovnici a umístěte ji do řídicího modulu.



Je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny týkající se barev vodičů.

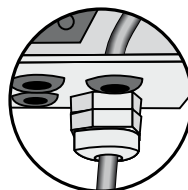
Modrý vodič	Nulák
Červený/hnědý/ černý vodič	Fáze
Zelený/žlutý vodič	Uzemnění

Viz obrázek výše č. 1

5

Zatlačte průchodku.

Potáhnutím zkontrolujte, jestli je vodič správně upevněný.



► Postup

- Vysvětlení symbolů.
- Programování dálkových ovladačů.
- Nastavení dráhy pohybu křídel.
- Regulace automatického režimu.
- Přepínání z automatického režimu na sekvenční režim.
- Potvrzení nastavení.

► Vysvětlení symbolů

Delší stisknutí přes 0,5 sekundy	↓
Krátké stisknutí do 0,5 sekundy	↑

Kontrolka bliká	◐
Kontrolka svítí	◯

► Programování dálkových ovladačů.

Před zahájením definice parametrů instalace je nutné zkontrolovat, jestli kontrolky ON/OFF a PROG svítí a jestli kontrolka ⚠ DANGER (NEBEZPEČÍ) je zhaslá.

Proveďte následující činnosti:

Funkce dálkových ovladačů

Činnost pohonu je možné ovládat pomocí jednoho nebo více ovladačů.

Níže popsané činnosti je třeba provést tolikrát, kolik máme programovat ovladačů.

Pohon má 2 režimy činnosti:

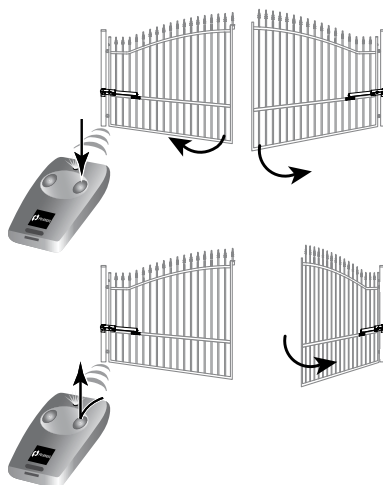
• Jen úplné otevření

Úplné otevření 2 křídel pomocí krátkého nebo delšího stisknutí tlačítka ovladače.

• Otevření umožňující průchod pěší osoby nebo úplné otevření

Otevření pouze jednoho křídla pomocí krátkého stisknutí tlačítka ovladače, které umožní průchod pěší osoby.

Úplné otevření 2 křídel pomocí delšího stisknutí tlačítka ovladače.



Uvedení do provozu a běžné používání



Ovládače dálkového ovládání - dodávané v sadě – nejsou naprogramovány. Naprogramujte ovladač. Viz bod 31-32- Programování dálkových ovladačů

► Zapnutí elektrického napájení instalace

Kontrolka  bliká (2krát).

Pohon (motor) je pod napětím a čeká na automatické učení.

Jestliže se kontrolka  nerozsvítí nebo jestliže je počet bliknutí jiný, než má být: viz „Diagnostika“.

► Automatické rozpoznání dráhy pohybu brány

Zkontrolujte, jestli je instalace pod napětím: kontrolka bliká (2krát).

- 1 Stiskněte tlačítko 1 ovladače a tím vyvolejte ÚPLNĚ otevření brány. Křídla se otvírají jedno po druhém.



- 2 Jakmile je brána úplně otevřená, stiskněte znovu tlačítko 1 ovladače a tím vyvolejte ÚPLNĚ zavření brány.



- 3 Nyní stiskněte tlačítko 1 ovladače a tím vyvolejte ÚPLNĚ otevření brány. Křídla se otvírají s velkým časovým odstupem.



- 4 Jakmile je brána úplně otevřená, stiskněte znovu tlačítko 1 ovladače a tím vyvolejte ÚPLNĚ zavření brány.



Jakmile je brána úplně zavřená, musí kontrolka  řídicího modulu SVÍTĚT TRVALE.



Pohyb brány (úplné otvírání / zavírání) nepřerušujte. V případě přerušení pohybu brány se učení automaticky obnoví při nejbližším otevření.

Jestliže kontrolka  bliká, postupujte znovu podle procedury pro automatické učení dráhy pohybu křídel (4 úplné pohyby otevření a zavření).

Jestliže kontrolka  stále bliká, potom viz „Diagnostika“, strana 41.

Pokud se brána po ukončení pohybu zavírání znovu otevírá, je třeba uvolnit a mírně posunout úchyty křídel po straně prostředku brány.



VAROVÁNÍ

Po ukončení instalace je nutno bezpodmínečně zkontrolovat, jestli je systém detekce překážek ve shodě se specifikací popsanou v Příloze A normy EN 12 453.

► Nastavení pohotovostního/funkčního režimu elektronického řídicího systému



Po dokončení automatického učení přejde elektronické zařízení po 5 minutách bez dalších povelů automaticky do pohotovostního stavu, aby tak šetřilo energii.
V pohotovostním režimu jsou všechny kontrolky zhaslé.

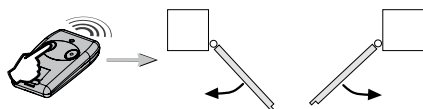
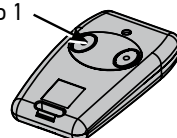
Pro kontrolu, jestli má motor napájení, nebo pro kontrolu/změnu nastavení je třeba stisknout a podržet nejméně 2 sekundy tlačítko , a tím elektronické zařízení aktivovat. Bez dalších povelů přejde elektronické zařízení po 5 minutách do pohotovostního stavu.

► Úplné otevření a zavření brány

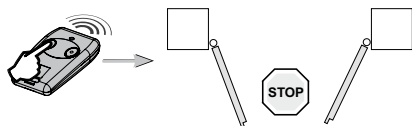


Ovladače dálkového ovládání - dodávané v sadě
- nejsou naprogramovány.
Naprogramujte ovladač. Viz bod 31-32
- Programování dálkových ovladačů

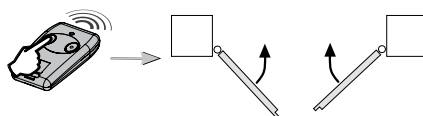
Tlačítko 1



Brána zavřená: stiskněte tlačítko 1 ovladače a tím vyvolejte úplné otevření brány.



Brána v pohybu: stiskem tlačítka 1 ovladače bránu zastavíte.



Brána otevřená: stiskem tlačítka 1 ovladače bránu zavřete.

► Detekce překážky

Jestliže zařízení detekuje překážku (na pohonnou jednotku působí neobvyklá síla):

- V průběhu otevírání brány: brána se zastaví.
- V průběhu zavírání brány: brána se zastaví a začne se znovu otevírat.

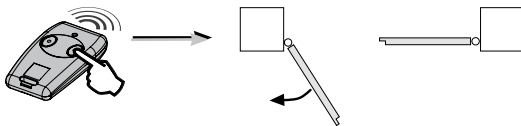
► Proškolení uživatelů

Všechny uživatele je nutné plně seznámit se zásadami bezpečného používání brány s elektrickým pohonem (ve smyslu standardního používání i odblokování) a také z provádění pravidelných povinných kontrol zařízení.

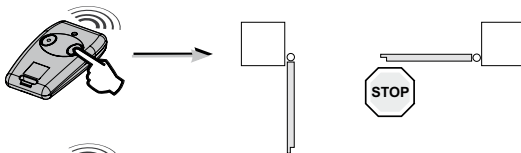
Otevření umožňující průchod osoby

► Činnost v režimu umožňujícím průchod pěší osoby

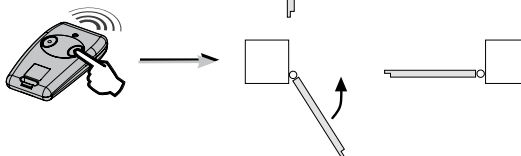
Stisknutím aktivního tlačítka otevřete bránu pro průchod pěší osoby (pohon M1).



Novým stisknutím aktivního tlačítka zastavíte bránu v pohybu.



Novým stisknutím aktivního tlačítka bránu zavřete.



► Zapnutí režimu otevírání umožňujícího průchod pěší osoby

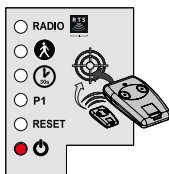
i Tlačítko 1 u dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky nelze naprogramovat na řízení režimu otevření brány umožňujícího průchod pěší osoby.
Doplňující informace viz „Představení dálkových ovladačů“, strana 31.

1



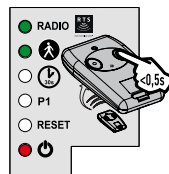
Stiskněte a podržte nejméně 2 s tlačítko  elektronického řídicího systému.
Kontrolka  se rozsvítí.

2



Položte dálkový ovladač na terč elektronického řídicího systému.

3



Stiskněte tlačítko 2 dálkového ovladače.
Kontrolky RADIO a  se rozsvítí a potom zhasnou.
Tím se v tlačítku aktivuje funkce umožňující průchod pěší osoby.



Odejděte od elektronického řídicího systému, abyste mohli otestovat režim otevírání umožňující průchod pěší osoby.

► Vypnutí režimu otevírání umožňujícího průchod pěší osoby

Opakujte postup z odstavce „Zapnutí režimu otevírání umožňujícího průchod pěší osoby“, tentokrát pomocí tlačítka, pro které má být režim otevírání umožňujícího průchod pěší osoby vypnutý. Kontrolka  se rozsvítí a poté zhasne. Tím se v tlačítku aktivuje režim otevírání umožňující průchod pěší osoby.

Automatické zavírání

► Činnost režimu automatického zavírání

Brána se zavírá po 30 sekundách, nebo po 5 sekundách v případě detekce průchodu přes fotobuňku. Automatické zavírání brány je možné přerušit stiskem tlačítka 1 dálkového ovladače. Pro zavření brány je potom třeba znovu stisknout tlačítko 1 dálkového ovladače.

► Zapnutí režimu automatického zavírání



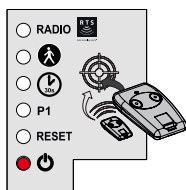
Funkci automatického zavírání je možné zapnout jen tehdy, pokud jsou fotobuňky připojené a rozpoznané v elektronickém systému řízení pohonu.

1



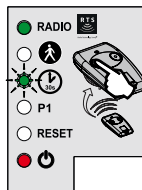
Stiskněte a podržte nejméně 2 s tlačítko elektronického řídicího systému. Kontrolka se rozsvítí.

2



Položte dálkový ovladač na terč elektronického řídicího systému.

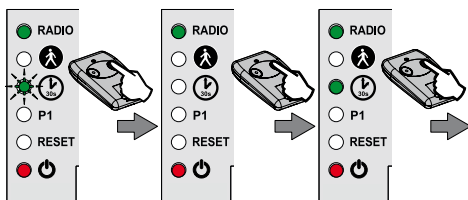
3



Přidržíte stisknuté tlačítko 1 dálkového ovladače až do okamžiku, kdy kontrolka začne blikat.

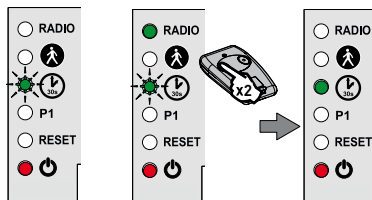
i Po ukončení kroku 3 je možné provést další etapy v dálkovém režimu (kdy ovladač nepřiblížíme k terči podle obrázku).

4



Přidržíte stisknuté tlačítko 2 dálkového ovladače až do okamžiku, kdy kontrolka zhasne, a poté se rozsvítí stálým svitem.

5



Po uvolnění tlačítka 2 kontrolka bliká; nyní je nutné dvakrát stisknout tlačítko 1 dálkového ovladače.

Kontrolka zůstane svítit trvale.

Funkce automatického zavírání je zapnuta.

Pokročilé nastavení

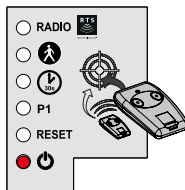
► Vypnutí automatického zavírání

1



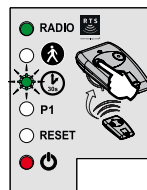
Stiskněte a podržte nejméně 2 s tlačítko elektronického řídicího systému. Kontrolka se rozsvítí.

2



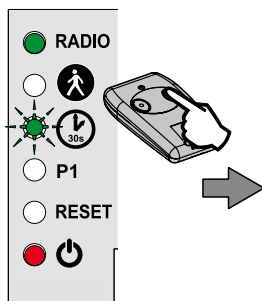
Položte dálkový ovladač na terč elektronického řídicího systému.

3



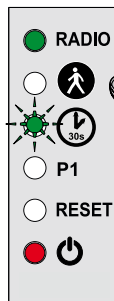
Přidržte stisknuté tlačítko 1 dálkového ovladače až do okamžiku, kdy kontrolka začne blikat.

4



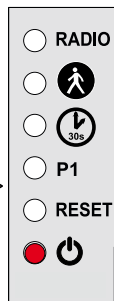
Stiskněte tlačítko 2 dálkového ovladače. Kontrolka bliká.

5



Stiskněte dvakrát tlačítko 1 dálkového ovladače.

6



Kontrolka je zhaslá.
Funkce automatického zavírání je vypnuta.

Představení dálkových ovladačů

Dálkové ovladače RTS Somfy mohou řídit na základě výběru nastavení:

- úplné otevření brány
- otevření brány umožňující průchod pěší osoby
- činnost jiného zařízení Somfy RTS (např. pohon garážových vrat, roletu, apod.)



Dálkový ovladač
se 2 tlačítky



Dálkový ovladač
se 4 tlačítky



Do paměti je možné zapsat nejvýše 16 řídicích bodů (dálkové ovladače, jiné body rádiového řízení).

V případě zápisu 17. řídicího bodu se první zapsaný bod automaticky vymaže.



Pokud se má naprogramovat režim otevření umožňující průchod pěší osoby, je třeba ho naprogramovat do toho tlačítka, které bezprostředně následuje po tlačítku řídicím režim úplného otevření (např. režim úplného otevření bude řízený tlačítkem 2, režim otevření umožňující průchod pěší osoby – tlačítkem 3).

Režim otevření umožňující průchod pěší osoby nelze v dálkovém ovladači naprogramovat do tlačítka 1.

► Programování dálkového ovladače se 2 tlačítky

	Tlačítko 1	Tlačítko 2
Způsob 1	Úplné otevření	Otevření umožňující průchod pěší osoby nebo jiný automatický mechanismus Somfy RTS
Způsob 2	Jiné zařízení Somfy RTS	Úplné otevření

► Programování dálkového ovladače se 4 tlačítky

	Tlačítko 1	Tlačítko 2	Tlačítko 3	Tlačítko 4
Způsob 1	Úplné otevření	Otevření umožňující průchod pěší osoby nebo jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS
Způsob 2	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Úplné otevření	Otevření umožňující průchod pěší osoby nebo jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS
Způsob 3	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Úplné otevření	Otevření umožňující průchod pěší osoby nebo jiný automatický mechanismus Somfy RTS
Způsob 4	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Jiný automatický mechanismus Somfy RTS	Úplné otevření

Programování dálkových ovladačů

► Obsluha dálkového ovladače se 3 tlačítky



Otevírání

Pro úplné otevření brány stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko „Nahoru“.

Stop

Pro zastavení brány, která je v pohybu, stiskněte na dálkovém ovladači prostřední tlačítko.

Zamykání

Pro zavření brány stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko „Dolů“.



Z dálkového ovladače se 3 tlačítky nelze změnit nastavení pohonu.

Přidání dálkového ovladače

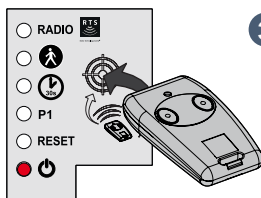
► Dálkový ovladač se 2 nebo 4 tlačítky

1



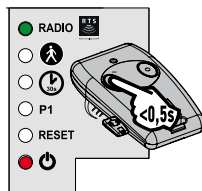
Stiskněte a podržte nejméně 2 s tlačítko  elektronického řídicího systému. Kontrolka  se rozsvítí.

2



Nový dálkový ovladač, který je potřeba naprogramovat, položte na terč elektronického řídicího systému.

3



Na dálkovém ovladači krátce stiskněte tlačítko určené k programování. Kontrolka „RADIO“ se rozsvítí a poté zhasne, což znamená, že tlačítko dálkového ovladače je uvolněné.

Do tlačítka je tím naprogramován režim celkového otevření brány.

► Dálkový ovladač se 3 tlačítky

1



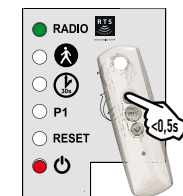
Stiskněte a podržte nejméně 2 s tlačítko  elektronického řídicího systému. Kontrolka  se rozsvítí.

2



Nový dálkový ovladač, který je potřeba naprogramovat, položte na terč elektronického řídicího systému.

3



Na dálkovém ovladači krátce stiskněte tlačítko určené k programování. Kontrolka „RADIO“ se rozsvítí a poté zhasne, což znamená, že tlačítko dálkového ovladače je uvolněné.

Ovladač je tím zapsán do paměti.

Výmaz dálkových ovladačů – viz str. 37 - 38



Z bezpečnostních důvodů je třeba tyto činnosti provádět jen při odpojení elektrického napájení.



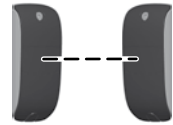
Automatické učení dráhy pohybu brány se doporučuje provést ještě před připojením příslušní (jako jsou fotobuňky, oranžové světlo atd.)

Fotobuňky / brána Intelligate

Fotobuňky umožňují zastavení nebo změnu směru pohybu brány v případě detekce překážky.

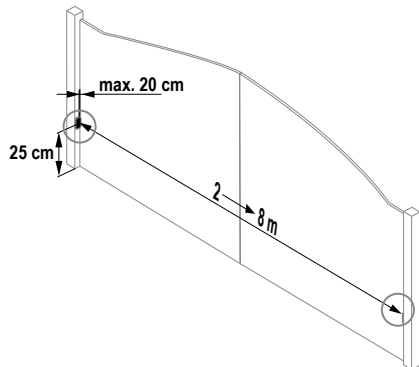
Je možné osadit soupravu fotobuněk. Každou tuto soupravu fotobuněk tvoří:

- vysílající fotobuňka (TX),
- přijímající fotobuňka (RX).



► Umístění fotobuněk

Pro zjednodušení montáže vodičů umístěte přijímací fotobuňku na sloupek, na kterém se nachází pohon vybavený elektronickým systémem.



Před připojením fotobuněk odstraňte vodič (spojku), který se nachází mezi svorkami 3 a 4 elektronického modulu.



V případě této pohonné jednotky není možné zapojení druhé soupravy fotobuněk.

► Montáž

Po připojení vodičů k fotobuňkám je třeba:

- zapnout napájení pohonu (motoru),
- zprovoznit režim otevírání a zavírání brány.

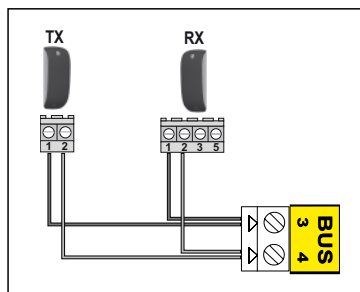
Po skončení tohoto pohybu rozpozná elektronický řídicí systém fotobuňky automaticky.

► Činnost s využitím fotobuněk

Pokud se fotobuňky během zavírání brány začloní, brána se zastaví a začne se znovu otevírat.

► V případě odstranění fotobuněk

Po odstranění fotobuněk je třeba znovu zapojit napájení pohonu (motoru), a poté znovu postupovat podle procedury „Vypnutí automatického zavírání“, strana 30.



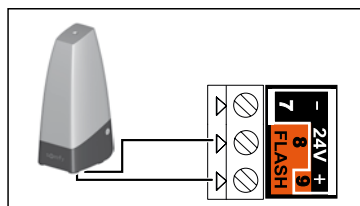
Oranžové světlo (volitelné)



Žárovka MAX. 10 W-24 V: instalace žárovky o příkonu přes 10 W – 24 V může způsobit nesprávnou činnost pohonné jednotky.

► Činnost oranžového světla

Oranžové světlo bliká, pokud je brána v pohybu.



Akumulátor (volitelný)



Tento prvek není kompatibilní s napájením sluneční energií.



S ohledem na prodloužení doby činnosti akumulátoru jsou kabelové systémy řízení odpojené; řízení brány zajišťují pouze dálkové ovladače a vysílače rádiových vln.

► Náhradní akumulátor

Náhradní akumulátor zajišťuje pohyb brány nízkou rychlostí v případě poruchy elektrického napájení.

Akumulátor je zabudován do elektronický modul pohonu a je s ním bezprostředně spojený.

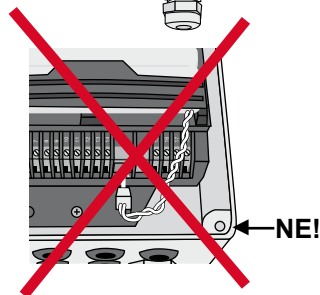
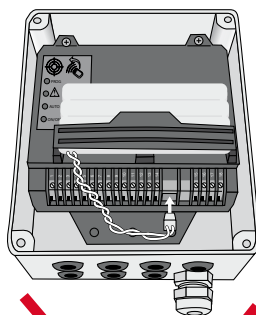
- Provozní doba: 10 cyklů v trvalém režimu, nebo 24 hodin, pokud je brána v dobrém technickém stavu.
- Optimální doba nabíjení akumulátoru před použitím: 48 hodin.
- Životnost akumulátoru: 3 roky.

Pro zajištění optimální životnosti akumulátoru,

3krát ročně je třeba odpojit elektrické napájení brány a po několik pracovních cyklů ji nechat napájet z akumulátoru.



Kabely akumulátoru neumísťujte nad zdroj elektrického napájení.

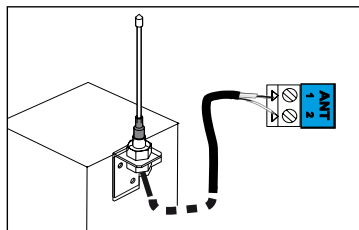


Nezávislá anténa (volitelná)



Namísto antény s pevným kabelem je možné připojit nezávislou anténu s větším dosahem. Tu je pak nutné umístit na vrcholu sloupku a zkontrolovat, jestli není zastíněná.

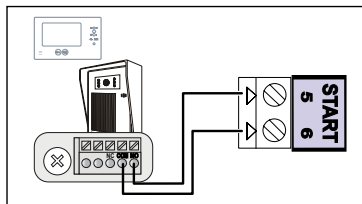
Anténa se k řídicímu modulu připojuje do koncovek 1 a 2 (modrá nálepka „ANT“): jádro kabelu se připojí ke koncovce 1, oplet do koncovky 2.



Domácí videotelefon (volitelný)



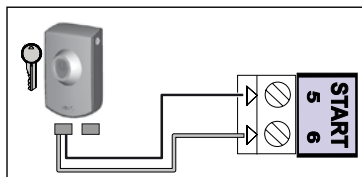
Tento prvek není kompatibilní s napájením sluneční energií.
Připojte pouze jeden bezpotenciálový kontakt bez napájení.



Klíčový přepínač (volitelný)



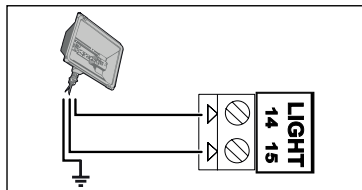
Tento prvek není kompatibilní s napájením sluneční energií.



Zónové osvětlení (volitelné)



Tento prvek není kompatibilní s napájením sluneční energií. Pro zónové osvětlení používejte výhradně halogenové nebo obyčejné žárovky o maximálním příkonu 500 W.



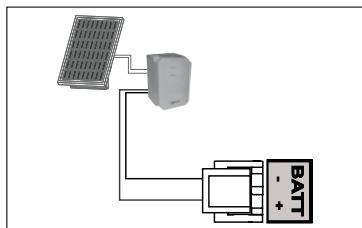
► Činnost zónového osvětlení

Zónové osvětlení se zapíná vždy při pohybu pohonu. Zháší automaticky po uplynutí 1 minuty a 30 sekund od skončení pohybu.

Napájení sluneční energií (volitelné)



Nikdy nepřipojujte pohon k napájecímu zdroji 230 V, pokud je připojen ke zdroji napájení ze solární energie, protože tak může dojít k poškození elektronického pohonného modulu.



Když pohon pracuje při napájení sluneční energií:

- bránu je možné řídit pouze pomocí dálkových ovladačů a vysílačů rádiového řízení (řízení pevným kabelem je neaktivní),
- bezpečnostní příslušenství připojené pevným kabelem (fotobuňky, oranžové světlo) jsou nadále aktivní.



Během čištění, činností údržby a výměny dílů musí být pohonná jednotka odpojena od zdroje napájení.

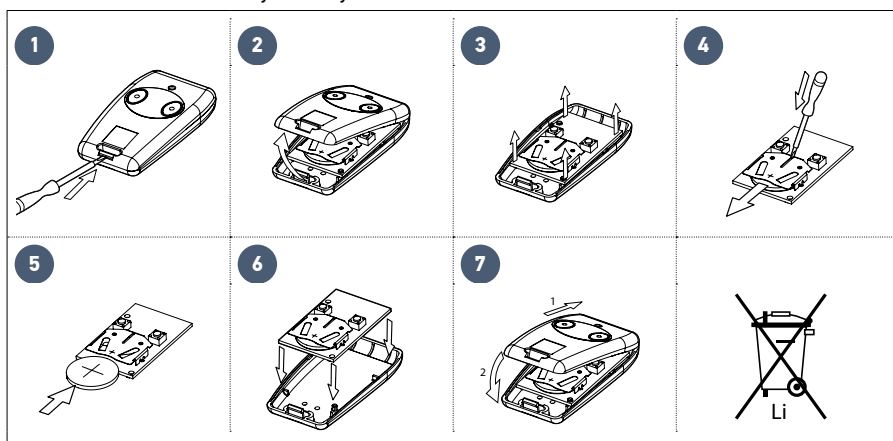
Technická pomoc

Jestliže závada přetrvává, jestliže máte jiné problémy nebo dotazy týkající se pohonné jednotky, otevřete prosím stránku www.polargos.pl

Výměna baterie v dálkovém ovladači



Doba životnosti baterie činí obvykle 2 roky.



Výmaz nastavení

V jakém případě je třeba nastavení vymazat?

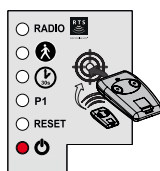
- Po naučení dráhy pohybu brány, při změně umístění zářezky pro otevírání, případně po změně v kabelech pohonu.
- V případě nového nahodilého otevření brány v důsledku jejího běžného používání.

1



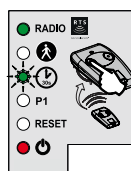
Stiskněte a podržte nejméně 2 s tlačítko elektronického řídicího systému. Kontrolka se rozsvítí.

2



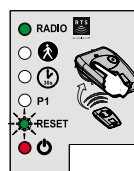
Položte dálkový ovladač na terč elektronického řídicího systému.

3



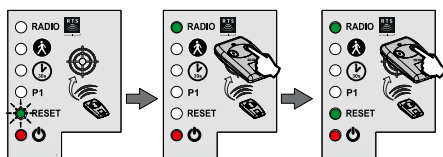
Přidržíte stisknuté tlačítko 1 dálkového ovladače až do okamžiku, kdy kontrolka začne blikat.

4



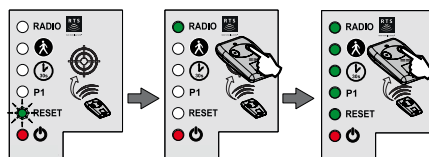
Stiskněte jedenkrát tlačítko 1 dálkového ovladače. Kontrolka „RESET“ bliká.

5 Pro výmaz nastavení*



Přidrželte stisknuté tlačítko 2 dálkového ovladače až do okamžiku, kdy se kontrolka „RESET“ rozsvítí.

6 Pro výmaz nastavení* a dálkových ovladačů / řídicího bodů zapsaných do paměti



Přidrželte stisknuté tlačítko 2 dálkového ovladače až do okamžiku, kdy se všechny kontrolky rozsvítí.

7

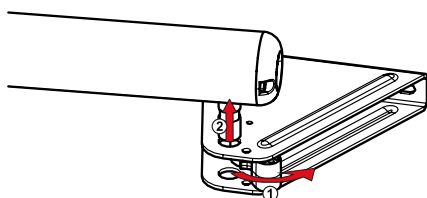


Kontrolka  blikne 2krát (viz „Automatické rozpoznání dráhy pohybu brány“, strana 28).

Zablokování / odblokování pohonů

V případě elektrické závady je možné po odblokování pohonů posunout bránu ručně.

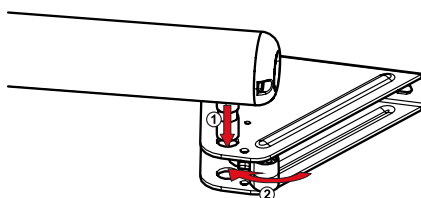
1



Odblokování pohonů

Odepněte blokující prvek (západku) a poté vyjměte motor z úchytu upevňujícího křídlo.

2



Zablokování pohonů

Namontujte motor. Připněte blokující prvek (západku) na pohonném třmenu a tím jej zapevněte.

Diagnostika

DIAGNOSTIKA		USUWANIE USTEREK
Pohony nereagují na řídicí povel z ovladače	Omezený dosah činnosti ovladače	- Zkontrolujte baterii v ovladači (viz „Výměna baterie v dálkovém ovladači“). - Zkontrolujte anténu řídicího modulu (kabeláž, umístění, viz strana 21). - Zkontrolujte, jestli žádný venkovní prvek nebrání v šíření rádiových vln (elektrický sloup, železobetonová překážka atd.). V takovém případě je třeba připojit nezávislou anténu
	Ovladač není zapsaný do paměti	Zapsat ovladač do paměti (viz strana 32).
	Pohony jsou nesprávně připojené	Zkontrolujte kabeláž pohonů (viz strana 12).
Kontrolka  řídicího modulu je zhaslá	Elektronický řídicí systém je v pohotovostním režimu	Stiskněte na 2 sekundy tlačítko  , a tím elektronický řídicí systém aktivujete.
	Elektronický řídicí systém nemá napájení	- Zkontrolujte síťové napájení. - Zkontrolujte napájecí kabel.

Kontrolka řídicího modulu bliká:

1 bliknutí	Činnost s napájením z náhradního akumulátoru	Zkontrolujte síťové napájení.
2 bliknutí	Pohon je v režimu čekání na zahájení automatického učení	Spustit automatické rozpoznání dráhy pohybu brány (viz strana 26).
3 bliknutí	Poškození fotobuňky	- Zkontrolujte, jestli mezi fotobuňkami není překážka. - Zkontrolujte nastavení fotobuněk. - Zkontrolujte kabeláž fotobuněk (viz strana 34). - Pokud jsou fotobuňky odpojené záměrně, postupujte podle procedury „Vypnutí automatického zavírání“, strana 30.
4 bliknutí	Trvale zapnuté řízení „START“ elektronického modulu (svorky 5-6)	Zkontrolujte příslušenství připojené ke konektoru „START“ elektronického modulu.
5 bliknutí	Zapnuté tepelné zabezpečení elektronického zařízení	Počkejte na zchladnutí elektronického zařízení, tedy až kontrolka  začne znovu svítit trvale.
6 bliknutí	Zkrat v části „BUS“ elektronického modulu (svorky 3-A)	Zkontrolujte příslušenství připojené ke konektoru „BUS“ elektronického modulu.
	Zkrat v části „24 V“ elektronického modulu (svorky 7-9)	Zkontrolujte příslušenství připojené ke konektoru „24 V“ elektronického modulu.
	Zkrat v části „oranžového světla“ elektronického modulu (svorky 8-9)	Zkontrolujte kabeláž oranžového světla (viz strana 34).
	Zkrat v oblasti pohonů	Zkontrolujte kabeláž pohonů (viz strana 12).
7 bliknutí	Chyba elektroniky	Spojte se s oddělením technické pomoci Somfy.
Brána se po skončení zavírání začne znovu otevírat		Uvolněte úchyty křídel a mírně je posuňte ve směru prostředku brány.



Oziemkówka 57A
08-420 Miastków Kościelny, Polska
Tel. 48 25 683 05 55
e-mail: oziemkowka@polargos.pl, www.polargos.pl